



FranceAgriMer

ÉTABLISSEMENT NATIONAL
DES PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET DE LA MER

**Unité Restitutions / Produits transformés /
Certificats**

12 rue Henri Rol Tanguy
TSA 20002
93555 MONTREUIL SOUS Bois Cedex

Montreuil, le 07 septembre 2012

Dossier suivi par :
Virginie BOUVARD / Bernard BAGUET
Tél : 01 73 30 30 80 / 20 11
virginie.bouvard@franceagrimer.fr
bernard.baguet@franceagrimer.fr

NOTE AUX OPERATEURS n° 20 / 2012

THEME: PREUVE D'ARRIVEE A DESTINATION

Objet: modèle de preuve d'arrivée à destination en Norvège.

Pièces jointes: modèle de document douanier norvégien et de cachet douanier de ce pays.

Références réglementaires:

Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole, et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur,

Règlement (CE) n° 612/2009 de la Commission du 07 juillet 2009 portant modalités communes d'application du régime des restitutions à l'exportation pour les produits agricoles.

Rappels liminaires:

Les modèles de documents douaniers d'importation peuvent à tout moment être modifiés selon l'évolution des procédures douanières dans les pays tiers concernés.

FranceAgriMer appelle l'attention des opérateurs sur le fait que les modèles présentés le sont à titre d'exemples sans constituer en l'état (notamment format, couleur, tampons, texture...) la preuve d'importation prévue à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n° 612/2009.

FranceAgriMer pourra être amené à demander des documents complémentaires ou à mener des enquêtes auprès des services économiques français dans les pays tiers sur tous les documents qui lui sont fournis.

Ci-joint, le modèle de document douanier prouvant l'importation définitive des marchandises et l'acquittement des droits et taxes en territoire norvégien conformément à l'article 17 §1 point a) du règlement (CE) n°612/2009.

Il s'agit d'un modèle EU 4.

Le Royaume de Norvège est en effet membre de l'Association Européenne de Libre Echange, l'A.E.L.E., et a passé, à ce titre, des accords préférentiels avec l'Union Européenne.

Ce document est produit informatiquement par la douane de ce pays.

Toutes les démarches s'effectuant de manière électronique, les douanes ne délivrent donc pas d'attestation de paiement des droits.

Ce modèle de document doit contenir tous les éléments qui peuvent se rapporter aux marchandises exportées (description de la marchandise conforme à ce qui était indiqué sur la déclaration d'exportation, identité des moyens de transport, nombre de colis et poids brut et net des marchandises, etc...).

Il doit voir ses mentions confirmées par l'apposition de cachets originaux.

Ce document peut être produit en original, ou en copie certifiée conforme attestée de la manière prescrite par le règlement (CE) 612/2009, notamment:

- par la douane norvégienne;
- par les consulats ou les ambassades de l'un des pays de l'Union européenne;
- FranceAgriMer.

Même si ces EU 4 en langue norvégienne sont des documents de format européen normalisé, en cas de difficultés particulières de compréhension, une traduction de tous documents en langue norvégienne par un traducteur-interprète assermenté (au)près d'une Cour d'Appel française pourra être exigée.

Pour le Directeur général et par délégation
Le Chef de l'Unité Restitutions,
Produits Transformés et Certificats


Virginie BOUYARD

NORGE

8 2 Avsender/Eksportør nr. [redacted]

8 Mottaker nr. [redacted]

14 Deklarant/Representant nr. [redacted]

18 Transportmidlets identitet og nasjonalitet ved ankomst 19 Conti. 1

21 Det aktive transportmidlets identitet og nasjonalitet ved grensepassering DE

25 Transportmåte ved grensen 10 26 Transportmåte innenlands 27 Losses/ee

29 Innpasseringstollsted 30 Varenes lagringssted

1 DEKLARASJON

EU 4

3 Blanketter 4 Lastelister

5 Varesposter 1 6 Antall tonn 2 7 Referansenummer

9 Den økonomiske ansvarlige nr.

10 Siste avsende-land 11 Handels-/Prod.land 12 Verdiopplysninger 13 F.L.P.

15 Avsender-/Utførselsland 16 Opprinnelsesland 17 Kode avs./Utf.land a) NL b) 17 Kode best.land a) b)

17 Opprinnelsesland

20 Loveringsvilkår DDU OSLO

22 Fakturert valuta og totalbeløp USD 38951,07 23 Omregningskurs 5.84 24 Transaksjonstype 1

28 Finansielle opplysninger og bankdata 28/01/2011

A BESTEMMELSESTØLSTED

LINJEDEKLARERT
10/02/2011

31 Koll og varebeskrivelse

Merket og nr.-Containernr. - Antall og vareslag 2 KLL

SUKKER

SPECIMEN

32 Varepost nr. 1701.99 33 Varenummer 99

34 Kode oppr.land a) NL b) 35 Bruttovekt(Dg) 47850 36 Preferanse NEI

37 PROSEDYRE 40 38 Nettovekt(KG) 47740 39 Kvoter

40 Summarisk deklarasjon/Tidligere dokument

41 Mengde i annen enhet 42 Vares pris 43 VF 1 44

T.O.kode 45 Justering

46 Statistisk verdi 227474

44 Tilleggsopplysninger/Fremlegte dokumenter/Serifikater og autorisasjoner

V5 100

UTB [redacted]

47 Beregning av avgifter

Type	Grunnlag	Sats	Beløp	BM
MV	230067	14.00 %	32209	
NP	227474	1.14 %	2593	
Sum:			34802	

48 Kontorv. for tollrettet 49 Lagerkode/Godsnummer [redacted] / 1

B REGNSKAPSMESSIGE OPPLYSNINGER

50 Hovedansvarlig nr.

Underskrift: [redacted]

51 Planlagt transportørrings tollsteder (og land)

C AVGANGSTØLSTED

52 Garanti gjelder ikke

Kode 53 Bestemmelsestollsted (og land)

J KONTROLL VED BESTEMMELSESTØLSTEDET

54 Sted og dato: 09/02/2011

Deklarantens/representantens navn og underskrift

Modèle de cachet douanier norvégien
connu de FranceAgriMer:



Cachet
de la Douane
du District
d'Oslo